

## ERRATA DE LA TRADUCTION.

- Page 2 ligne 26 au lieu de *fatigant* : lisez fatigant.  
 " " " 31 " " " *quelqu'accident* : lis z quelque accident.  
 " 6 " 8 " " " *et autres* : lisez et d'autres.  
 Pages 9 ligne 8, 26 ligne 1, et 29 ligne 23 au lieu de *parcequ'ils* : lis z parce qu'ils.  
 Page 19 la note (2) est rectifiée à la table des matières aux mots *Stenopoa* etc.  
 " 21 ligne 25 après les mots *Rhus vernix* ajoutez : *Rhus toxicodendron*.  
 Pages 31 " 16 et 61 ligne 19 au lieu de *quatre-vingt* : lis z quatre-vingts.  
 Page " " 22 au lieu de *en fumée* : lisez en une fumée.  
 " 32 " 14 supprimez le mot *pendant*.  
 " " " 16 au lieu de *éturgeon* : lisez esturgeon.  
 " 37 " 29 " " " *arrivés* : lisez arrivées.  
 " 46 " 23 " " " *bestiaux sauvages* : lisez bœufs sauvages.  
 " 52 " 21 " " " *presqu'entièrement* : lisez presque entièrement.  
 " 53 " 23 " " " *des noms, sommes* : des noms, des sommes.  
 " 57 " 26 " " " *pour les mois d'hiver* : lisez durant les mois d'hiver.  
 " 60 " 9 " " " *les garçons et filles* : lisez les garçons et les filles.  
 " 61 " 12 " " " *ne se sont peut être pas servis* : lisez ne se sont peut être pas servi.  
 Pages 79 " 18, 82 lignes, 13 et 15, 88 ligne 2 de la note (1), 101 ligne 31 au lieu de *parcequ'* : lisez parce que.  
 Page 91 " 26 au lieu de *lui* : lisez leur.  
 " 93 " 1 " " " *des maisons ou villes* : lisez des maisons ou des villes.  
 " 135 " 16 " " " *dessains* : lisez dessins.  
 " 138 " 32 " " " *chaque dame et monsieur* : lisez chaque dame et chaque monsieur.  
 " 152 " 21 " " " *et s'est formé* : lisez et qu'il s'est formé.  
 " 155 " 10 " " " *pêcheries des anguilles* : lisez pêche des anguilles.  
 " 185 la note (1) est rectifiée par la note B page 240.  
 " 186 ligne 28 supprimez les mots *et enclosent*.  
 " 139 " 12 au lieu de *fleuraison* : lisez floraison.